



Raising Employability of Women
through entrepreneurial Activities
fostering Rural Development

CASO DE ESTUDIO

ERNA KOROŠEC
Pletenine Koštrun (trademark)


INTRODUCCIÓN


Hace doce años, Erna Korošec y su marido compraron 11,8 ha de grandes propiedades en Haloze, en la parte norte de Eslovenia, cerca de la frontera con Croacia. Primero comenzaron a criar ovejas debido al terreno escarpado pero ahora tienen ciervos, que hacen menos daño al campo. Erna vio una buena oportunidad para el desarrollo de la artesanía utilizando la lana de oveja “de desecho”, fabricando ropa con lana de oveja real de una raza de ovejas domésticas (jezersko solčavska). Hace 11 años, comenzó una actividad complementaria en una granja vinculada a la artesanía tradicional, por la que obtuvo por primera vez un certificado de artesanía, expedido por la Cámara de Artesanía y Pequeña Empresa de Eslovenia sobre la base de la evaluación del producto. Los primeros años de actividad se dedicaron principalmente a la autoformación sobre la producción y el uso de la lana. Ahora sus productos son tejidos, de punto y de fieltro; especialmente las bufandas, se venden en diversos eventos en toda Eslovenia. Dice que su afición se ha convertido en un pequeño negocio, lo que garantiza su satisfacción e independencia financiera.

1. DATOS PERSONALES

 **Nombre:** Erna Korošec


 **Rango de edad:** 46 +

 **Formación:** Erna Korošec se graduó en secundaria en la Escuela de Textiles en Kranj. Adquirió experiencia para gestionar su negocio adicional a través de la autoformación y un esfuerzo persistente. Al hacerlo, usó documentación e Internet, y especialmente su don de observar a otras mujeres trabajando en varios eventos.

 **Ocupación:** Artesanía de lana, en particular bufandas, hechas de lana de oveja doméstica de la raza de ovejas “jezersko solčavska”, hiladas a mano y teñidas, teniendo en cuenta el gusto de los consumidores actuales. Trabaja a tiempo completo en la fabricación y venta de sus productos artesanales.



2. PERFIL DE LA GRANJA


 **Dirección:**
Pletenine Koštrun, Strmec pri Leskovcu 48, 2285 Zg. Leskovci.

 **Superficie de la granja en ha:** 11,8 ha.

 **Fecha desde la cual la mujer empresaria es propietaria/arrendadora de la granja:** Desde 2007, 12 años.

N° de trabajadores de la granja:

	A TIEMPO COMPLETO	A TIEMPO PARCIAL/DE TEMPORADA	MUJERES
Miembros de la familia	1		1
Otros miembros no familiares			

 **Descripción de la granja:** Erna y su marido compraron la granja hace 12 años, cuando su marido se jubiló. La granja tiene la categoría de granja protegida porque el área cubre 11,8 ha (más de 5 ha de tierra agrícola) y por lo tanto se garantiza que no se dividirá. Debido a la variedad del terreno, comenzaron a criar ovejas de la raza autóctona eslovena “jezersko-solčavska”. Su lana era desechada, fue tratada como un residuo, por lo que Erna pensó en usarla y empezar a hacer hilos. Resultó que las ovejas no eran las más adecuadas para el terreno de alrededor de la casa, por lo que sustituyeron el rebaño de ovejas por el de ciervos, que dañaban menos las laderas. Ellos crían estos animales sólo por placer y para su propio aprovechamiento, no es una granja rentable. Cuando Erna y su marido decidieron mudarse al campo sólo querían conservar el área rural de la misma manera en la que se encontraba.

 **Página web y redes sociales:** <http://pletanine.si/>

3. MULTIFUNCIONALIDAD / PATRIMONIO CULTURAL RURAL

Erna Korošec obtuvo un certificado de Artes y Oficios en 2008, que es una condición previa para el registro de actividades complementarias relacionadas con los conocimientos tradicionales en la granja, los servicios y los productos. Siendo una graduada de la escuela secundaria, ella ya tenía algunos conocimientos básicos de la lana. Comenzó lavando lana de oveja, hilando y fabricando productos de lana para el mercado. Ofrece productos de punto, tejidos y de fieltro. Se especializa en la fabricación de bufandas, que vende en varios eventos en toda Eslovenia. Sus clientes, de hecho, son principalmente turistas extranjeros que visitan Eslovenia.

La práctica histórica de hacer productos de fieltro es bien conocida en la parte oriental de Eslovenia, en Solčava, donde la cría de ovejas autóctonas es más popular. En el Este de Eslovenia, en Haloze, donde vive Erna, la producción de vino es más popular que la cría de ovejas. De esta manera, Erna es un caso inusual en la producción de fieltro en Haloze. En la fabricación de productos, además de la lana de las razas ovinas tradicionales, también utiliza otro tipo de lana, la seda y el algodón.

Su contribución a la preservación del patrimonio cultural se realiza principalmente a través del proceso de elaboración de productos de lana de oveja. Esto requiere el lavado de la lana de oveja, el hilado, el tejer, el tejido de punto. Con sus productos certificados, participa en varias ferias, festivales y eventos locales que promueven la preservación del patrimonio cultural.



Las mujeres que están en casa en el campo, pueden hacer de sus aficiones algo útil, algo para su alma y algo para la comunidad.

Estoy disfrutando de mi hobby y convirtiéndolo en algo útil.





4. CONSIDERACIONES, FORMACIÓN / COMPETENCIAS IMPLICADAS

■ Consideraciones generales:

Erna Korošec es un ejemplo de cómo una mujer en edad avanzada puede empezar a revivir el patrimonio cultural del campo y convertirlo en una oportunidad de negocio. No se llama a sí misma una empresaria, pero está satisfecha con el título de artesana. Gana su propio dinero y esto le da confianza y algún tipo de independencia. Dice que las mujeres de las granjas todavía están muy involucradas en la agricultura y el cuidado de la familia. El campo todavía tiene muchas oportunidades en las que las mujeres pueden utilizar la experiencia y las habilidades que han adquirido a través de su trabajo diario como una oportunidad de negocio y así ganar más autonomía.

En las zonas rurales donde vive, en Haloze, hay una falta de interés en la creación de redes entre la comunidad local, y la inclusión de actividades artesanales en las escuelas es demasiado pequeña. Los turistas extranjeros están especialmente interesados en las artesanías. Estos productos son, por supuesto, más caros, ya que requieren mucho trabajo manual, habilidades y creatividad, lo que a su vez garantiza la singularidad, una mayor calidad del producto y la satisfacción personal. Este tipo de trabajo es también parte de la rehabilitación de Erna, su estado de salud requiere mucho trabajo manual. Con un sentido de responsabilidad hacia el patrimonio cultural y una contribución a la preservación del campo, ella quiere que la lana de las razas tradicionales de ovejas, que a menudo se consideran como residuos, se utilice de manera útil y le dé un nuevo beneficio.

Vende sus productos en los eventos más consolidados de toda Eslovenia, a los que ahora asiste regularmente. Le llevó tres años de arduo trabajo, esfuerzo y formación para obtener su reconocimiento. Colabora con la Asociación de Pequeños Ganaderos de Eslovenia. Desde hace un año es miembro de la recién creada Sociedad Kasteli, que funciona en el Castillo de Ptuj y que quiere revivir viejas costumbres artesanales. La conexión con el Castillo Ptuj ayudó mucho a la venta de sus productos. También trabajó como mentora de dos estudiantes que estaban de intercambio Erasmus en Eslovenia y que querían aprender sobre el trabajo con productos de lana y fieltro.

Formación/Competencias (Conocimientos, habilidades, actitudes) especialmente relevantes para el proceso:

Erna tiene un título de secundaria en Textiles, y ha adquirido muchos conocimientos y experiencia en la formación práctica en un taller de artesanía en Maribor. De esta manera, adquirió conocimientos básicos y habilidades en textiles. Su creatividad y conocimiento de los productos de lana indican que tiene talento para combinar colores y materiales y, en general, para diseñar sus productos de lana. Erna desarrolla constantemente cualidades como: perseverancia y habilidades relacionadas con la artesanía, venta directa en eventos culturales y promoción. También está desarrollando una conexión hacia el patrimonio cultural y el campo con las formas tradicionales de procesamiento de la lana. Aprendió los procesos de elaboración de la lana y sus productos observando a otras mujeres en diversos eventos, a través de la bibliografía y de Internet. El aprendizaje experimental mediante el método de ensayo y error condujo a los resultados deseados después de dos años. Los problemas surgieron cuando fue necesario vender los productos. Habilidades y conocimientos, como la comunicación empresarial, el direccionamiento de clientes, la promoción, los métodos de venta, el uso de habilidades y aplicaciones de información o la investigación de mercado, serían necesarios para una mejor comercialización y reconocimiento de su marca de géneros de punto Koštrun. También carecía del conocimiento de idiomas extranjeros y el conocimiento del patrimonio cultural local y nacional.

Análisis DAFO:

FORTALEZAS

S

La preservación del patrimonio cultural y la vitalidad del campo, la satisfacción personal y el sentirse útil, la rehabilitación, los ingresos que te traen la independencia, ser socialmente activo.

DEBILIDADES

W

Mucho trabajo manual, necesidad de mucha iniciativa propia en la formación sobre procesos y productos y en la obtención de información sobre la certificación, mal enlace en el campo de la comercialización con la comunidad local y otros artesanos.

OPORTUNIDADES

O

Vincular los artesanos y otras actividades en un producto turístico que podemos ofrecer a los turistas, preservando y revitalizando el campo y el patrimonio cultural, una oportunidad para que las mujeres generen un negocio a partir de sus experiencias, como en la creación de experiencias culinarias de la región. La integración intergeneracional: por ejemplo, los jóvenes pueden enseñar a los mayores a utilizar un smartphone y los mayores pueden enseñar a los más jóvenes sobre el patrimonio cultural.

AMENAZAS

T

Cambiar el paisaje cultural del campo, olvidando el patrimonio cultural, manteniendo el papel tradicional de la mujer.

SOCIOS



Association Générale
des Producteurs de
Blé et autres céréales
(Francia)
www.agpb.com



Biotehniški center Naklo
(Eslovenia)
www.bc-naklo.si



Asociace
soukromého
zemědělství ČR

Asociace soukromého
zemědělství ČR
(República Checa)
www.asz.cz



Centrum Doradztwa
Rolniczego w Brwinowie
- Branch in Krakow
(Polonia)
www.cdr.gov.pl



Unión de Agricultores
y Ganaderos – Jóvenes
Agricultores de Jaén
(España)
www.coagjaen.es



European Landowners' Organization

European Landowners'
Organization
(Bélgica)
www.europeanlandowners.org



On Projects Advising SL
(España)
www.onprojects.es

CONTÁCTANOS

Twitter: @REWARD_ERASMUS

Facebook: @REWARDERASMUS

Sitio Web: reward-erasmus.eu



Cofinanciado por el
programa Erasmus+
de la Unión Europea

El presente proyecto ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. Esta publicación es responsabilidad exclusiva de su autor. La Comisión no es responsable del uso que pueda hacerse de la información aquí difundida.

Proyecto N°: 2018-1-FR01-KA202-047809